



La justice humaine doit être en conformité avec la loi révélée par Dieu.

Traité Sanhédrin

Le condamné acquitté

Le traité Sanhédrin enseigne une idée révolutionnaire : un homme qui serait condamné par la totalité des juges est alors innocenté.

תלמוד בבלי מסכת סנהדרין דף יז עמוד א

אמר רב כהנא: סנהדרי שראו כולן לחובה - פוטרין אותו. מאי טעמא? כיון דגמירי הלנת דין למעבד ליה זכותא, והני תו לא חזו ליה.

רש"י

כיון דגמירי - דבעי הלנת דין, בפרק היו בודקין (סנהדרין מ') שאם לא מצאו לו זכות יום ראשון, מלינין אותו למחרת, שמא ימצאו להם טעמי זכות.

Talmud de Babylone traité Sanhédrin page 17 a

Rav Kahana enseigne: un tribunal qui condamne à l'unanimité, le condamné est totalement acquitté. Pourquoi ? Puisque la nuit qui précède le verdict est donnée pour trouver du mérite, et ces juges n'ont rien trouvé (comme circonstances atténuantes).

Rachi (1040 – 1105)

Puisque la nuit: car tout verdict exige une nuit de réflexion. Ainsi enseigne-t-on dans le chapitre "on enquête" (Sanhédrin 40 a): si on ne trouve pas de mérite le premier jour (du jugement) on passe la nuit jusqu'au lendemain, peut-être trouvera-t-on des circonstances atténuantes.

Traduction : Philippe Haddad